…τάφρασις ἐκ τοῦ Τουρκικοῦ.

Οἱ κάτοικοι Μυτιλήνης ἤρχισαν νὰ παραπ
νῶνται ὅτι ἠμποδίσθη ἡ ἐξαγωγὴ τῶν σαπουνίων, τὰ ὁπ
ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν κατασκευάζονται ἐκεῖ καὶ τοῦτο γ
ται πρόξενον μεγάλης ζημίας, ἐπειδὴ δὲ ἐὰν ἐξακολουθ
τὸ ἐμπόδιον τοῦτο θὰ φέρῃ μεγάλας ζημίας, ἕνεκα τούτο
Βαλῆς τοῦ Ἀρχιπελάγους ἐζήτησε παρὰ τοῦ Σουλτάνου τ
ἄρσιν αὐτοῦ. Πράγματι δὲν εἶναι νόμιμον ἕνεκα τοῦ
ποδίου τούτου οἱ κάτοικοι Μυτιλήνης νὰ στενοχωρῶν
πρὸς εὕρεσιν τῶν πρὸς τὸ ζῆν, καὶ ὡς ἐκ τούτου δέον νὰ
θῇ ἡ παρεμπόδισις αὐτή· ἐξεδόθη δ' ἐπὶ τούτῳ αὐτοκρ
ρικὸς Ἰραδές, κοινοποιηθεὶς διὰ τῆς Ἀρχιγραμματείας
τὸ περιεχόμενον τοῦ ὁποίου ἐγένετο γνωστὸν εἰς τοὺς κα
σκευαστὰς σαπουνίων, ὅτι τοῦ λοιποῦ τὰ ἐνδεῖκτα σαπού
θὰ δοθῶσιν εἰς τὴν Ἰατρικὴν Σχολὴν ἵνα μετ' ἐπιστημονι
ἐξέτασιν ἀμερολήπτων πραγματογνωμόνων ἐὰν ἀποδει
ὅτι ὑπάρχουν πράγματι, ὡς λέγεται, ἐπιβλαβεῖς οὐσίαι, οἱ
κατασκευασταὶ νὰ μὴ μεταχειρίζωνται τὰς οὐσίας αὐτάς·
τότε ἀμέσως νὰ διαταχθῇ ἡ ἄρσις τοῦ ἐμποδίου, καὶ ἑ
μένως ἐκ τῶν νοθευμένων σαπουνίων ὅσα ἐμπεριέχουσι
λας ἐπιβλαβεῖς, αὐτὰ πρέπει νὰ διορθῶνται, ἡ δὲ χημικὴ αἱ
ἀνάλυσις νὰ γίνεται εἰς τὴν Ἰατρικὴν Σχολήν, εἰς ἣν καὶ ἐγίνον
ἀπαιτούμεναι κοινοποιήσεις. Ἡ δαπάνη, ἡ ὁποία θὰ γί
τὴν ἀνάλυσιν τῶν νοθευμένων σαπουνίων, ἐὰν ἰδῇ ὅτι πε

ν' ἀλλάξῃ μία ὕλη ἐπιβλαβής, τότε οἱ κατασκευασταὶ ὀφείλουσι νὰ συμμορφωθῶσι μὲ τὴν ἀπόφασιν ταύτην τῆς ἐπιτροπῆς, δὲν θὰ ἐμποδίζωνται δὲ ἀπὸ τοῦ νὰ πωλῶσι ὅπως καὶ πρότερον τὰ νοθευμένα σαπούνια. Ἡ ἀπόφασις αὕτη τοῦ Ἀνωτάτου Συμβουλίου τοῦ Κράτους ἐκοινοποιήθη εἰς τὸ Βαλῆν τῆς Νομαρχίας τοῦ Ἀρχιπελάγους, ὡς γίνεται δῆλον διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 166 καὶ ὑπὸ χρονολ. 27 Μαΐου 1314 τεσκερὲ τῆς Μ. Βεζυρείας. Ἐστάλη δὲ τεσκερὲς εἰς τὴν Διεύθυνσιν τοῦ Τελωνείου Σμύρνης ὅπως δηλωθῇ εἰς τὸ Τελωνεῖον Μυτιλήνης ὅτι τὰ σαπούνια ταῦτα, ἀφοῦ πληρώνουσι τὸν τελωνειακὸν δασμόν, θὰ στέλλωνται διὰ τεσκερέ. Ἐπομένως γνωστοποιεῖται ὅτι τὰ σαπούνια ταῦτα, τὰ ὁποῖα θὰ ἐξάγωνται ἐκ Μυτιλήνης διὰ τεσκερέ, νὰ μὴ ἐμποδίζωνται ὑπὸ τῆς Νομαρχίας, ἀλλὰ ν' ἀφίνωνται ἐλεύθερα.—

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΗΣ 1878